



On Premises Software Terms and Conditions

For clarity, Infor does not provide Subscription Services with respect to On Premise Software, and neither the Service Level Agreement nor the Security Plan referenced in “Additional Terms” apply to the On Premise Software.	명확히 하자면, Infor 는 온프레미스 소프트웨어와 관련하여 구독 서비스를 제공하지 않으며, “추가 약관”에 언급된 서비스 수준 계약과 보안 플랜은 모두 온프레미스 소프트웨어에 적용되지 아니한다.
<p>1. License Grant by Infor. Infor hereby grants Customer a perpetual (subject to right of termination due to breach not cured after 30 day notice), non-exclusive, non-transferable license (without the right to sublease or sublicense) to make a reasonable number of copies of the (1) Documentation, or (2) On Premise Software on Customer or Affiliate equipment on which the On Premise Software can reasonably be intended or anticipated to be used based on hardware, software, and/or systems configuration as listed in Infor’s then currently published Platform Support Guide or Hardware Recommendation Guide (“Equipment”) at the location(s) specified in the Order Form, in either case (1) and (2) solely for the internal operations of Customer and its Affiliates, subject to applicable user restrictions stated in the Order Form. Customer may change the location upon notice to Infor. Customer shall ensure its and its Affiliates’ employees (“Authorized Users”) comply with these terms and shall be liable for any noncompliance by Authorized Users. Third parties are not permitted access to the On Premise Software or Documentation without Infor’s consent. A special security program or code may be required to operate the On Premise Software, and may prevent the On Premise Software from operating (x) on any configuration other than the Equipment or (y) for more than the maximum number of users specified in an Order Form.</p>	<p>1. Infor 에 의한 사용권 허가. Infor 는 당시 발행된 플랫폼 지원 가이드 또는 하드웨어 권장 가이드에 나열된 하드웨어, 소프트웨어 및/또는 시스템 구성(“장비”)을 기반으로 온프레미스 소프트웨어를 합리적으로 사용하려 하거나 사용할 것으로 예상할 수 있는 고객 또는 계열사의 장비에 대해 합리적인 수의 (1) 설명서 또는 (2) 온프레미스 소프트웨어 사본을, 주문서에 기재된 해당 사용자 제한에 따라 오직 고객 및 그 계열사의 내부 운영을 위해서만 사용하는 용도로, (전대 또는 재사용권 허가 없이) 제작할 수 있는, 영구적이고(30 일 간의 통지 후에도 시정되지 않은 위반에 대해서는 해지권이 적용됨), 비독점적이며, 양도 불가능한 사용권을 고객에게 허가한다. 고객은 Infor 에 통지하여 장소를 변경할 수 있다. 고객은 자신의 직원 및 그 계열사 직원(“승인된 사용자”)이 본 계약 조건을 준수하는지 여부를 확인하고 승인된 사용자의 미준수에 대해 책임을 진다. 제 3 자는 Infor 의 동의 없이 온프레미스 소프트웨어 또는 설명서에 액세스할 수 없다. 온프레미스 소프트웨어를 작동하려면 특별한 보안 프로그램 또는 코드가 필요할 수 있으며, (x) 장비 이외의 구성이나 (y) 주문서에 지정된 최대 사용자 수를 초과하는 경우 온프레미스 소프트웨어가 작동하지 못할 수 있다.</p>
<p>2. Intellectual Property Rights Notices. Authorized Users are prohibited from removing or altering any of the Intellectual Property Rights notice(s) embedded in, or that Infor otherwise provides with, the On Premise Software or Documentation and must reproduce the unaltered Intellectual Property Rights notice(s) in any copies of the On Premise Software or Documentation.</p>	<p>2. 지적 재산권 경고문. 승인된 사용자는 온프레미스 소프트웨어 또는 설명서에 포함되어 있거나 Infor 가 다른 방식으로 함께 제공하는 지적 재산권 경고문을 제거하거나 변경해서는 안 되며, 변경되지 않은 온전한 지적 재산권 경고문(들)을 온프레미스 소프트웨어 또는 설명서의 사본에 부착해야 한다.</p>
<p>3. On Premise Software Source Code. If the Order Form expressly grants license rights to Source Code (computer programs written in higher-level programming languages and readable by humans) of any On Premise Software, then Customer’s license grant in this Section 2 extends to such Source Code, except the license term will be specified in the Order Form, and Customer is further licensed to make changes to the On Premise Software that change the Source Code or enhancements to the On Premise Software that are made utilizing or incorporating Infor Confidential Information (“Modifications”) and to make a reasonable number of copies of the Modifications in conjunction with the On Premise Software. Infor will own all right, title and interest to the Source</p>	<p>3. 온프레미스 소프트웨어 소스 코드. 주문서가 온프레미스 소프트웨어의 소스 코드(상위 수준의 프로그래밍 언어로 작성되고 사람이 읽을 수 있는 컴퓨터 프로그램)에 대한 사용권을 명시적으로 허가하는 경우, 사용권 기간이 주문서에 명시된 경우를 제외하고, 본 제 2 조의 고객의 사용권 허가는 해당 소스 코드로 확장된다. 그리고 고객은 추가로 소스 코드를 변경하는 온프레미스 소프트웨어를 수정하거나 Infor 대외비 정보를 활용하거나 통합하는 온프레미스 소프트웨어를 개선하고(“수정본”) 온소프트웨어와 관련하여 합리적인 숫자의 수정본 사본을 제작할 수 있다. Infor 는 소스 코드 및 모든 수정본에 대한 모든 권리, 권원 및 이익을 소유하며, 이들이 Infor 의 지원이나 투입 없이 제작된 경우에도 마찬가지이다.</p>



<p>Code and all Modifications, even if created without assistance or input from Infor. Customer hereby assigns, and shall cause its permitted subcontractors or consultants to assign, to Infor absolutely all of its rights, title and interest in and to any Modifications together with all Intellectual Property Rights therein. Upon Infor's request, Customer will deliver to Infor a copy (including all documentation related thereto) of all Modifications and will execute and deliver to Infor any documents reasonably necessary to vest in Infor all right, title and interest therein.</p>	<p>고객은 이로써 수정본에 대한 모든 권리, 권원 및 이익을 수정본에 대한 모든 지적 재산권과 함께 절대적으로 Infor 에게 양도하고, 허용된 자신의 하청업체 또는 컨설턴트로 하여금 이를 양도하도록 해야 한다. Infor 의 요청 시, 고객은 모든 수정본의 사본(관련 모든 설명서 포함)을 Infor 에 인도하고, 해당 수정본에 대한 모든 권리, 권원 및 이익을 Infor 에 귀속시키는 데 합리적으로 필요한 모든 문서에 서명하고 이를 Infor 에 교부한다.</p>
<p>4. <u>Support.</u></p>	<p>4. <u>지원.</u></p>
<p>a. Infor shall have no obligation to Support any On Premise Software installed on anything other than the Equipment, or any On Premise Software that has been modified other than by Infor through Support. If and to the extent required by Infor to provide Support, Customer will provide Infor with access to such facilities and equipment as are reasonably necessary for Infor to perform Support. In relation to Support, and Professional Services, each party will comply with Applicable Law. Infor has no Support obligations to the extent caused by use or combination of the On Premise Software with any third party product, hardware, or software other than the Equipment, or issues resulting from or arising out of professional services performed other than by Infor.</p>	<p>a. Infor 는 장비가 아닌 다른 곳에 설치된 온프레미스 소프트웨어, 또는 지원을 통해 Infor 가 수정한 것이 아닌 타인에 의해 수정된 온프레미스 소프트웨어를 지원해야 할 어떠한 의무도 없다. Infor 의 지원 제공을 위해 필요한 경우 및 필요한 정도까지, 고객은 Infor 가 지원을 수행하는 데 합리적으로 필요한 시설 및 장비에 대한 액세스 권한을 Infor 에 제공한다. 지원 및 전문 서비스와 관련하여 각 당사자는 관련 법을 준수한다. Infor 는 온프레미스 소프트웨어를 장비 이외의 제 3 자 제품, 하드웨어 또는 소프트웨어와 함께 사용하거나 결합한 결과로서 일어나거나 Infor 가 수행하지 않은 전문 서비스로 인해 발생하는 문제에 대해서는 지원 의무가 없다.</p>
<p>b. The term of Support for On Premise Software shall (i) begin on the Order Form Date and end on the last day of the twelve-month period beginning on the Order Form Date, unless a longer time period is agreed upon in the Order Form, and (ii) renew for successive twelve month renewal periods, unless either party provides written notice to the other party of non-renewal at least 90 days prior to the commencement of such renewal period (Infor will notify Customer at least 30 days prior to the notice period of the renewal period and the next Support fee). Except as otherwise expressly set forth in the Agreement, the Support term cannot be terminated prior to its expiration date. Following 10 business days' prior written notice, Infor reserves the right to suspend access to Support in the event of any past due Support fees.</p>	<p>b. 온프레미스 소프트웨어에 대한 지원 기간은 (i) 주문서에서 더 긴 기간이 합의되지 않는 한 주문서 날짜에 시작하여 최초 기간의 마지막 날에 종료되며, (ii) 어느 일방 당사자가 갱신 기간이 시작되기 90 일 전까지 타방 당사자에게 비갱신의 의사를 서면으로 통지하지 않는 한 연속해서 12 개월의 갱신기간만큼 연장된다(Infor 는 갱신 기간 및 다음 지원 수수료의 통지 기간의 30 일 전까지 고객에게 통지함). 본 계약에 명시적으로 규정된 경우를 제외하고 지원 기간은 만료일 전에 종료될 수 없다. 영업일 기준으로 10 일 간의 사전 서면 통지 후 지원 수수료의 연체가 발생할 경우, Infor 는 지원에 대한 액세스를 일시 중지할 권리를 보유한다.</p>
<p>5. A. Infor warrants that</p>	<p>5. A. Infor 는 다음 사항을 보증한다.</p>
<p>i. provided Customer is active on Support, the On Premise Software will operate without a material deviation between the then current, general release version of the On Premise Software and its then current Infor provided generally available operating and technical documentation relating to the features, functions and operation of On Premise Software for one year after delivery (delivery is by Infor providing electronic access to the On Premise Software for download, or, if electronic delivery is not available, placing the On Premise Software with a shipping agent, F.O.B. Shipping Point, for shipment to the delivery address specified in the Order Form).</p>	<p>i. 고객이 지원을 받고 있는 경우, 온프레미스 소프트웨어는 인도 후 1 년 동안 당시의 일반적인 온프레미스 소프트웨어 출시 버전과 온프레미스 소프트웨어의 특징, 기능 및 작동과 관련하여 Infor 에서 당시 제공한 일반적으로 통용되고 입수 가능한 운영 및 기술 문서 간에 중대한 편차 없이 작동한다(인도와 관련하여, Infor 가 다운로드를 위해 온프레미스 소프트웨어에 대한 전자 액세스 권한을 제공하거나, 전자적 인도를 이용할 수 없는 경우 주문서에 명시된 인도 주소로 선적하기 위해 선적지까지의 본선인도 조건(FOB)으로 선적 대리점에 온프레미스 소프트웨어를</p>



<p>Infor's sole obligation with respect to a breach of this warranty shall be to repair or replace the On Premise Software giving rise to the breach within a reasonable period of time. Customer must provide notice to Infor of any warranty claim within the applicable warranty period. Infor must be able to replicate the deviation. If Infor is unable to repair or replace such On Premise Software within a reasonable period of time, Infor may terminate the license rights for that On Premise Software and promptly refund to Customer the fees paid for the On Premise Software giving rise to the warranty claim. This limited warranty in Section 5Ai shall not apply to (x) generally available updates provided per Support ("Updates") or (y) previously licensed On Premise Software for which Customer is changing user restrictions (e.g., without limitation, adding users) under the Order Form.</p>	<p>제공함). 본 보증의 위반과 관련된 Infor 의 유일한 의무는 합리적인 기간 내에 보증 위반을 야기한 온프레미스 소프트웨어를 수리 또는 교체하는 것이다. 고객은 해당 보증 기간 내에 제기된 보증 청구에 대해 Infor 에 통지해야 한다. Infor 는 편차를 복제할 수 있어야 한다. Infor 가 합리적인 기간 내에 이러한 온프레미스 소프트웨어를 수리 또는 교체할 수 없는 경우, Infor 는 해당 온프레미스 소프트웨어에 대한 사용권을 해지하고 보증 청구를 야기한 온프레미스 소프트웨어의 대가로 지급받은 수수료를 고객에게 즉시 환급할 수 있다. 본 제 5Ai 조의 제한적 보증은 (x) 지원에 따라 제공된 일반적으로 이용 가능한 업데이트("업데이트"), 또는 (y) 고객이 주문서에 따른 사용자 제한(예: 사용자 추가 등)을 변경하는, 이전에 사용권을 허가받은 온프레미스 소프트웨어에 대해서는 적용되지 않는다.</p>
<p>ii. Updates will not result in a material loss in key functionality. For clarity, Updates that require a different look and feel, or manner, to achieve similar functionality, or changes to programming language consistent with industry standards, are not a material loss in functionality. Customer's sole remedy with respect to a breach of the foregoing warranty shall be to terminate the license rights for that On Premise Software on written notice to Infor if functionality is not restored (either within that same On Premise Software or through different software available to Customer, at Infor's discretion) within 90 days of notice from Customer (which must be received within 30 days of the Update). In the event of such termination Infor shall promptly refund to Customer (1) the portion of the license fee paid to Infor for the On Premise Software subject to the warranty breach, less a charge for use by Customer based on straight line depreciation assuming a useful life of 5 years, plus (2) the unused portion of Support fees for that On Premise Software paid by Customer. This remedy is not cumulative to the remedy in Section 5Ai.</p>	<p>ii. 업데이트로 인해 주요 기능이 크게 손실되지는 아니한다. 명확성을 위해, 유사한 기능을 얻기 위해 다른 모양과 느낌 또는 방식이 필요한 업데이트 또는 업계 표준과 일치하는 프로그래밍 언어 변경은 기능의 실질적인 손실이 아니다. 전술한 보증의 위반과 관련하여 고객의 유일한 구제 수단은 고객이 통지한 날로부터 90 일(업데이트 후에는 30 일 이내에 통지 받아야 함) 이내에 (Infor 의 재량으로, 동일한 온프레미스 소프트웨어 내에서, 또는 고객에게 이용 가능한 다른 소프트웨어를 통해) 기능이 복원되지 않는 경우 Infor 에 대한 서면 통지를 통해 해당 온프레미스 소프트웨어에 대한 사용권을 해지하는 것이다. 이러한 해지가 있는 경우, Infor 는 (1) 보증 위반이 적용되는 온프레미스 소프트웨어의 대가로 Infor 에 지급한 사용권료 중 내용 연수가 5 년이라고 가정할 정액 감가상각을 기준으로 고객의 사용료를 차감한 금액에 (2) 고객이 지급한 온프레미스 소프트웨어에 대한 지원 수수료의 미사용 부분을 더한 금액을 고객에게 즉시 환급한다. 이 구제 수단은 제 5Ai 조의 구제 수단에 누적되지 않는다.</p>
<p>iii. It will use generally accepted industry tools and practices to provide On Premise Software that does not contain any "time bombs," "worms," "viruses," "Trojan horses," "protect codes," "data destruct keys," or other programming devices that are intended to modify, delete, damage, deactivate or disable Customer's data within the On Premise Software.</p>	<p>iii. Infor 는 일반적으로 인정되는 업계 도구 및 관행을 이용하여 "시한 폭탄", "웜", "바이러스", "트로이 목마", "보호 코드", "데이터 파괴 키" 또는 고객 데이터에 대한 수정, 삭제, 손상, 비활성화 또는 무력화를 꾀하는 기타 프로그래밍 장치가 포함되지 않은 온프레미스 소프트웨어를 제공할 것이다.</p>
<p>B. Infor will have no obligation under Section 5 to the extent any alleged breach of warranty is caused by: (i) any modification of the On Premise Software other than by Infor through Support; (ii) issues resulting from or arising out of professional services performed other than by Infor; (iii) Customer's failure to promptly implement changes provided by Infor to correct or improve the On Premise Software; or (iv) the use or combination of the On Premise Software with any third party product, hardware, or software other than the Equipment.</p>	<p>B. 주장된 보증 위반이 (i) Infor 의 지원을 통하지 않고 이루어진 온프레미스 소프트웨어의 수정, (ii) Infor 가 수행하지 않은 전문 서비스로 인해 발생하는 문제, (iii) 고객이 온프레미스 소프트웨어를 수정하거나 개선하기 위해 Infor 가 제공한 변경 사항을 즉시 구현하지 못한 경우, 또는 (iv) 장비 이외의 제 3 자 제품, 하드웨어 또는 소프트웨어와 함께 온프레미스 소프트웨어를 사용하거나 이와 결합한 행위로 발생한 경우, Infor 는 제 5 조에 따른 어떠한 의무도 지지 않는다.</p>
<p>C. NEITHER INFOR NOR ITS THIRD PARTY LICENSORS</p>	<p>C. INFOR 와 제 3 자 사용권 허가자는 모두 본 주문서에 따라</p>



<p>MAKE ANY OTHER WARRANTIES WHATSOEVER, EXPRESS OR IMPLIED, WITH REGARD TO THE ON PREMISE SOFTWARE OR SUPPORT PROVIDED UNDER THIS ORDER FORM. INFOR AND ITS THIRD PARTY LICENSORS EXPLICITLY DISCLAIM ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.</p>	<p>제공되는 온프레미스 소프트웨어 또는 지원과 관련하여 명시적이든 묵시적이든 어떠한 다른 보증도 하지 아니한다. INFOR 와 INFOR 의 제 3 자 사용권 허가자는 상품성 및 특정 목적 적합성에 대한 모든 보증을 명시적으로 부인한다.</p>
<p>6. A. Infor has no intellectual property infringement indemnification with respect to (1) any modification of the On Premise Software other than by Infor through Support, (2) Customer's failure to promptly implement changes provided by Infor to correct the On Premise Software, or (3) the use or combination of the On Premise Software with any third party product, hardware, or software other than the Equipment.</p>	<p>6. A. Infor 는 (1) Infor 의 지원을 통한 것이 아닌 다른 방법으로 온프레미스 소프트웨어를 수정한 경우, (2) 고객이 온프레미스 소프트웨어를 수정하기 위해 Infor 가 제공한 변경 사항을 즉시 구현하지 못한 경우, 또는 (3) 장비 이외의 제 3 자 제품, 하드웨어 또는 소프트웨어와 온프레미스 소프트웨어를 함께 사용하거나 결합하는 경우에 대해서는 어떠한 지적 재산권 침해 배상도 하지 아니한다.</p>
<p>B. For clarity with respect to refund rights in the event Infor terminates the Order Form due to the On Premise Software being subject to an intellectual property infringement claim, Customer's refund rights shall be (1) the portion of the license fee paid to Infor for the On Premise Software giving rise to the claim, less a charge for use by Customer based on straight line depreciation assuming a useful life of 5 years, plus (2) the unused portion of Support fees for that On Premise Software paid by Customer, provided that Customer has returned or (at Infor's request) destroyed and discontinued its use of such On Premise Software.</p>	<p>B. 온프레미스 소프트웨어가 지적 재산권 침해 청구 대상이 되어 Infor 가 주문서를 해지하는 경우의 환급권에 대해 명확히 설명하자면, 고객의 환급권은 (1) 청구를 야기한 온프레미스 소프트웨어의 대가로 Infor 에 지급한 사용권료에서 내용 연수가 5 년이라고 가정한 정액 감가상각을 기준으로 고객의 사용료를 차감한 금액에 (2) 고객이 지급한 온프레미스 소프트웨어에 대한 지원 수수료의 미사용 부분을 더한 금액을 환급한다. 단, 이러한 환급은 고객이 해당 온프레미스 소프트웨어를 반환했거나 (Infor 의 요청으로) 당해 소프트웨어를 파기하고 그 사용을 중단한 것을 조건으로 한다.</p>
<p>7. Upon the effectiveness of expiration or termination of an Order Form, Customer will promptly return to Infor or (at Infor's request) destroy all copies of the On Premise Software, and will certify to Infor in writing that it has done so.</p>	<p>7. 주문서의 만료 또는 해지의 효력이 발생하면 고객은 즉시 온프레미스 소프트웨어의 모든 사본을 Infor 에게 반환하거나 (Infor 의 요청 시) 이를 파기하고 Infor 에 해당 파기 사실을 서면으로 보증한다.</p>
<p>8. Limitation of Liability</p>	<p>8. 책임의 제한</p>
<p>A. <u>LIMITED LIABILITY.</u> EXCEPT WITH RESPECT TO THE "EXCLUDED LIABILITIES" (DEFINED BELOW) AND CUSTOMER'S OBLIGATION TO PAY AMOUNTS DUE HEREUNDER, THE TOTAL LIABILITY OF EITHER PARTY AND ITS AFFILIATES AND THIRD PARTY LICENSORS (IN THE CASE OF INFOR), WHATEVER THE BASIS OF LIABILITY, IN CONNECTION WITH OR RELATED TO (1) ON PREMISE SOFTWARE WILL NOT EXCEED THE FEES PAID TO INFOR FOR THE ON PREMISE SOFTWARE GIVING RISE TO THE LIABILITY; AND (2) SUPPORT WILL NOT EXCEED THE FEES PAID TO INFOR FOR THE SUPPORT DURING THE TWELVE MONTH PERIOD IMMEDIATELY PRECEDING THE DATE ON WHICH SUCH LIABILITY FIRST AROSE FOR THE SUPPORT GIVING RISE TO THE LIABILITY.</p>	<p>A. <u>제한적 책임.</u> "제외된 책임"(아래에 정의됨) 및 본 계약에 따라 만기가 된 금액을 지급해야 하는 고객의 의무와 관련된 경우를 제외하고, (1) 온프레미스 소프트웨어와 관련하여 어느 일방 당사자와 그 계열사 및 제 3 자 사용권 허가자(INFOR 와 관련된 경우)가 부담하는 총 책임은 그 책임의 근거가 무엇이든 간에 해당 책임을 야기한 온프레미스 소프트웨어의 대가로서 INFOR 에 지급된 수수료를 초과할 수 없다. 그리고 (2) 지원과 관련된 총 책임은 책임을 야기한 지원에 대해 해당 책임이 처음 발생한 날의 직전 12 개월 동안 지원의 대가로 INFOR 에 지급된 수수료를 초과할 수 없다.</p>



<p>B. EXCLUSION OF DAMAGES, EXCEPT WITH RESPECT TO THE EXCLUDED LIABILITIES, IN NO EVENT WILL EITHER PARTY OR ITS AFFILIATES OR ITS THIRD PARTY LICENSORS (IN THE CASE OF INFOR) BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, PUNITIVE, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR DAMAGES FOR LOSS PROFITS, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, AND REGARDLESS OF WHETHER SUCH PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR WHETHER ANY REMEDY SET FORTH HEREIN FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL EITHER PARTY SEEK OR BE LIABLE FOR PUNITIVE DAMAGES.</p>	<p>B. 손해 배제. 제외된 책임과 관련된 경우를 제외하고, 어느 일방 당사자, 그 계열사 또는 제 3 자 사용권 허가자(INFOR 와 관련된 경우)는 어떠한 경우에도 모든 특별적, 부수적, 간접적, 징벌적, 또는 결과적 손해 또는 일실 이익 손해에 대해 책임을 지지 아니한다. 이때 해당 책임이 계약 위반, 불법 행위(과실 포함), 제조물 책임 또는 기타 사유를 근거로 발생한 것인지, 해당 당사자가 이러한 손해의 가능성에 대해 사전 통지를 받았는지, 또는 본 계약에 명시된 구제가 그 본질적인 목적 달성에 실패했는지 여부는 상관이 없다. 어떠한 경우에도 양 당사자는 징벌적 손해배상을 구하거나 이에 대한 책임을 지지 아니한다.</p>
<p>C. EXCLUDED LIABILITIES. THE TERM “EXCLUDED LIABILITIES” MEANS: (I) INFOR’S INDEMNIFICATION OBLIGATIONS, EXCEPT AS RELATED TO CLAUSE (II) FOLLOWING; (II) DISCLOSURE OF CONFIDENTIAL INFORMATION IN BREACH OF THE AGREEMENT RESULTING FROM A PARTY’S ACTIONS, WHICH LIABILITY SHALL BE SUBJECT TO SECTION (D) BELOW; (III) CUSTOMER’S INFRINGEMENT OR MISAPPROPRIATION OF INFOR’S INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS; AND (IV) A PARTY’S WILLFUL MISCONDUCT.</p>	<p>C. 제외된 책임. “제외된 책임”이라는 용어는 다음을 의미한다. (I) 다음 (II)항과 관련된 경우를 제외한, INFOR의 손해배상 의무, (II) 일방 당사자의 행위로 인해 본 계약을 위반하는 대외비 정보의 공개(책임에 대해서는 아래 (D)항이 적용됨), (III) 고객에 의한 INFOR의 지적 재산권 침해 또는 남용, (IV) 일방 당사자의 고의적 위법 행위.</p>
<p>D. UNAUTHORIZED DISCLOSURE OF CONFIDENTIAL INFORMATION. WITH RESPECT TO DISCLOSURE OF CONFIDENTIAL INFORMATION IN BREACH OF THE AGREEMENT RESULTING FROM A PARTY’S ACTIONS, THE TOTAL LIABILITY OF THE BREACHING PARTY, ITS AFFILIATES AND THIRD PARTY LICENSORS (IN THE CASE OF INFOR), INCLUDING, WITH RESPECT TO INFOR, PAYMENTS PURSUANT TO ITS INDEMNIFICATION OBLIGATIONS, SHALL NOT EXCEED 2 TIMES THE FEES PAID TO INFOR DURING THE TWELVE-MONTH PERIOD IMMEDIATELY PRECEDING THE DATE ON WHICH SUCH LIABILITY FIRST AROSE UNDER THE APPLICABLE ORDER FORM. TO THE EXTENT SUCH BREACH RESULTS IN THE UNAUTHORIZED DISCLOSURE OF PERSONAL DATA, DAMAGES SHALL INCLUDE (1) THE COSTS OF PROVIDING NOTICE TO AFFECTED PERSONS, (2) THE COST OF ESTABLISHING AND OPERATING A CALL CENTER TO FIELD INQUIRIES RELATED TO SUCH UNAUTHORIZED DISCLOSURE FOR UP TO 12 MONTHS; AND (3) THE COST OF PROVIDING CREDIT MONITORING SERVICES TO AFFECTED PERSONS, IN EACH CASE TO THE EXTENT REQUIRED BY APPLICABLE LAW AND ACTUALLY INCURRED.</p>	<p>D. 대외비 정보의 무단 공개. 일방 당사자의 행위로 인해 본 계약을 위반하는 대외비 정보의 공개와 관련하여, 위반 당사자, 그 계열사 및 제 3 자 사용권 허가자(INFOR 와 관련된 경우)가 부담하는 총 책임은, 손해배상 의무에 따른 INFOR와 관련된 지급을 포함하여, 해당 주문서에 따라 해당 책임이 처음 발생한 날의 직전 12 개월 동안 INFOR에 지급된 수수료의 2 배를 초과할 수 없다. 이러한 위반으로 인해 개인 데이터가 무단으로 공개되는 경우, 손해에는 (1) 영향을 받는 사람에게 통지하는 비용, (2) 이러한 무단 공개와 관련된 현장 질의에 대응하기 위해 최대 12 개월 동안 콜센터를 설립하고 운영하는 비용, 그리고 (3) 영향을 받는 사람에게 신용 모니터링 서비스를 제공하는 비용(각각의 경우, 관련 법에서 요구하고 실제로 발생한 비용 범위 내)이 포함된다.</p>
<p>9. Audit Rights. Infor may audit the records and systems of Customer to ensure compliance with this Order Form under the confidentiality provisions of the Agreement. Infor will notify Customer in writing at least 10 business days prior to any such audit. Any such audit will be conducted during Customer’s regular business hours and will not interfere unreasonably with Customer’s business activities. Infor may audit Customer no more than once in any 6 month period. If an audit reveals that Customer is beyond the scope of the license granted herein,</p>	<p>9. 감사 권한. Infor는 본 계약의 비밀유지 조항에 따라 본 주문서의 준수 여부를 확인하기 위해 고객의 기록과 시스템을 감사할 수 있다. Infor는 해당 감사를 실시하기 10 영업일 전까지 고객에게 서면으로 통지한다. 이러한 감사는 고객의 정규 업무 시간 동안 실시되며, 감사로 인해 고객의 업무 활동이 부당하게 방해받지는 아니 된다. Infor는 6 개월 동안 1 회를 초과하여 고객을 감사할 수 없다. 감사를 통해 고객이 본 계약에서 허가된 사용권의 범위를 벗어난 것으로 밝혀지면,</p>



<p>then Customer will promptly pay Infor the underpaid license fees therefore and associated fees for Support, based on any valid price option then in effect in the Order Form for additional On Premise Software usage or, if none, Infor's then current rates for such On Premise Software usage.</p>	<p>고객은 추가 온프레미스 소프트웨어 사용에 대해 주문서상 당시 유효한 가격 옵션을 기준으로 Infor 에게 과소 지급된 사용권료와 관련 지원 수수료를 즉시 지급해야 한다. 상기 가격 옵션이 없는 경우, 해당 온프레미스 소프트웨어 사용에 대해 Infor 의 당시 유효한 요금을 지급해야 한다.</p>
<p>10. <u>Insurance</u>. Infor will maintain insurance coverage as referenced in the Agreement so long as Customer is current on Support.</p>	<p>10. <u>보험</u>. Infor 는 고객이 현재 지원을 받고 있는 한, 본 계약에 언급된 대로 보험 적용 범위를 유지한다.</p>